

Num

Chapter 9

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

מֵאָרֶץ भूमिबाट	לְצִאתָם तिनीहरू-निस्केपछि	הַשְּׁנִיָּת दोस्रो	בְּשָׁנָה वर्षमा	סִינִי सीनाईको	בְּמִדְבַּר- उजाड-सीनाईमा	מִנְּשָׂה मोशालाई	אֶל- तर्फ	יְהוָה परमप्रभुले	וַיְדַבֵּר र-बोल्नुभयो	1
H0776	H3318	H8145	H8141	H5514		H4872	H0413	H3068	H1696	
						לְאָמַר: भन्दै:	הָרִאשׁוֹן पहिलो	בַּחֹדֶשׁ महिनामा	מִצִּירִים मिस्रको	
						H0559	H7223	H2320	H4714	

इसाएली मानिसहरूले मिश्र देश छोडेको दोस्रो वर्षको पहिलो महीनामा सीनै पहाडको मरूभूमिमा परमप्रभु मोशासित यसो भन्दै बोल्नुभयो,

בְּמוֹעֲדוֹ: यसको-निर्धारित-समयमा।	הַפֶּסַח निस्तार	אֶת- (चिन्ह)	יִשְׂרָאֵל इसाएलका	בְּנֵי- छोराहरूले	וַיַּעֲשׂוּ र-मनाऊन्	2
H4150	H6453	H0853	H3478			

“इसाएलका मानिसहरूले तोकिएको दिन निस्तार चाड मान्नु पर्छ।

בְּמוֹעֲדוֹ यसको-निर्धारित-समयमा;	אֶתוֹ यसलाई	תַּעֲשׂוּ मनाउ	הָעֲרֵבִים साँझहरूको	בֵּין बीचमा	הַיּוֹם यो	בַּחֹדֶשׁ महिनाको	יּוֹם दिनमा	עֹשֶׂר- चौधवटा	בְּאַרְבַּעָה चौधौ	3
H4150	H0853	H6153	H0996	H2088	H2320	H3117	H6240	H0702		
	אֶתוֹ: यसलाई।	תַּעֲשׂוּ मनाउ	מִשְׁפָּטֶיךָ यसका-विधिहरू	וּכְכֹל- र-सबै-अनुसार	חֻקֹּתָיו यसका-नियमहरू	כְּכֹל- सबै-अनुसार				
	H0853	H4941	H3605	H2708	H3605	H2708	H3605			

तिमीहरूले यस चाडलाई यसै महिनाको चौधौँ दिनको गोधुली समयमा मान्नु पर्छ। तिमीहरूले सबै नियम र विधि-विधानहरू पालन गरेर यो चाड मनाउनु पर्छ।”

הַפֶּסַח: निस्तार।	לַעֲשׂוֹת मनाउन	יִשְׂרָאֵל इसाएलका	בְּנֵי- छोराहरू	אֶל- तर्फ	מִנְּשָׂה मोशाले	וַיְדַבֵּר र-बोल्नुभयो	4
H6453		H3478		H0413	H4872	H1696	

यसर्थ मोशाले मानिसहरूलाई निस्तार पर्व मनाउन लगाए।

בְּמִדְבַּר उजाड-सीनाईमा	הָעֲרֵבִים साँझहरूको	בֵּין बीचमा	לַחֹדֶשׁ महिनाको	יּוֹם दिनमा	עֹשֶׂר चौधवटा	בְּאַרְבַּעָה चौधौ	בְּרִאשׁוֹן पहिलोमा	הַפֶּסַח निस्तार	אֶת- (चिन्ह)	וַיַּעֲשׂוּ र-मनाए	5
H6153	H0996	H2320	H3117	H6240	H0702	H7223	H6453	H0853			
בְּנֵי छोराहरूले	עָשׂוּ गरे	כִּן त्यसै	מִנְּשָׂה मोशालाई,	אֶת- (चिन्ह)	יְהוָה परमप्रभुले	צִוָּה आज्ञा-दिनुभएको-थियो	אֲשֶׁר जो	כָּל- सबै-जसरी	סִינִי सीनाईको;		
			H4872	H0853	H3068	H6680		H3605	H5514		
								יִשְׂרָאֵל: इसाएलका।			
								H3478			

तिनीहरूले पहिलो महीनाको चौधौँ दिन गोधुली वेलामा सीनैको मरूभूमिमा निस्तार चाड मनाए। इसाएलका मानिसहरूले परमप्रभुले मोशालाई आज्ञा दिनु भए बमोजिम नै मनाए।

הַפֶּסַח निस्तार	לַעֲשׂוֹת मनाउन	יְכִלּוּ तिनीहरूले	וְלֹא- र-नसके	אֲרָם मानिसको	לְנַפְשׁ प्राणको-कारणले	טְמֵאִים अशुद्ध	הָיוּ थिए	אֲשֶׁר जो	אֲנָשִׁים मानिसहरू	וַיְהִי र-भए	6
H6453		H3201	H3808	H0120	H5315	H2931	H1961		H0376	H1961	
			הָהוּא: त्यस।	בֵּינָם दिनमा	אֶהְרֹן हारूनको	וּלְפָנָי र-सामुन्ने	מִנְּשָׂה मोशाको	לְפָנָי सामुन्ने	וַיְקַרְבּוּ- र-आए	הָהוּא त्यस;	בֵּינָם दिनमा
			H1931	H3117	H0175	H6440	H4872	H6440	H7126	H1931	H3117

तर केही मानिसहरूले त्यस दिन निस्तार चाड मनाउन सकेनन् कारण तिनीहरूले मान्छेको लाश छुएका थिए। यसर्थ ती मानिसहरू त्यस दिन मोशा तथा हास्कन भएकहाँ गए।

7 וַיֹּאמְרוּ ר-भने
הַמַּאֲשִׁים הַהֵמָּה אֵלָיו אֲנַחְנוּ אֲשׁוּדְדִים לְנַפְשׁ אָדָם לְמָה נִגְרַע
मानिसहरूले ती हामी उसलाई, हामी अशुद्ध-छौं प्राणको-कारणले मानिसको; किन वञ्चित-हुने
H0376 H1992 H0413 H0587 H2931 H5315 H0120 H4100 H1639 H0559

לְבַלְוֵי לְבַלְוֵי אֶת-קָרְבָן יְהוָה בְּמַעֲרֹו בְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
नचढाउन चढाउनबाट (चिन्ह) भेटी परमप्रभुको यो-हो-समयमा यसको-निर्धारित-समयमा बीचमा छोराहरू इस्त्राएलका?
H1115 H7126 H0853 H3068 H4150 H8432 H3478

ती मानिसहरूले मोशालाई भने, “हामीले मान्छेको लाश छोएर अशुद्ध भएको कारण पूजाहारीले हामीलाई तोकिएको समयमा परमप्रभुलाई उपहार चढाउन दिएनन्। यसर्थ हामीले तोकिएको समयमा अरू मानिसहरूसित निस्तार चाड मनाउन सकेनौं र अब हामीले के गर्नु पर्ने हो।”

8 וַיֹּאמְרָ אֱלֹהִים תִּינִיחַ עֲמֻנָה מִנְּשָׁה עֲמֻנָה וְאֲשַׁמְעֶהּ מִה-יְצוּנָה יְהוָה לְכֹס: פ
र-भन्नुभयो तिनीहरूलाई मोशाले: खडा-होउ र-सुन्छ के आज्ञा-दिनुहुन्छ परमप्रभुले तिमीहरूलाई।
H0559 H4872 H0413 H5975 H4100 H8085 H6680 H3068 H0559

मोशाले तिनीहरूलाई भने, “यस विषयमा परमप्रभुले के भन्नु हुनेछ म उहाँलाई सोध्छु।”

9 וַיְדַבֵּר ר-बोल्नुभयो
יְהוָה אֶל-מִנְּשָׁה לְאֹמֶר:
परमप्रभुले तर्फ मोशालाई भन्दै:
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

त्यसपछि परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो,

10 דַּבֵּר בֹּל אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְאֹמֶר: אִישׁ אִישׁ כִּי-יְהִי-הוּ אֲשׁוּדְדִים לְנַפְשׁ
बोल तर्फ छोराहरू इस्त्राएलका भन्दै: मानिस कोही-पनि कोही-पनि यदि हुनेछ अशुद्ध प्राणको-कारणले
H1696 H0413 H3478 H0559 H0376 H0376 H1961 H2931 H5315

אִישׁ אִישׁ לְכֹס: אִישׁ אִישׁ לְנַפְשׁ: אִישׁ אִישׁ לְנַפְשׁ: אִישׁ אִישׁ לְנַפְשׁ:
तिमीहरूमध्ये टाढा यात्रामा वा तिमीहरूका-पिढीहरूमा, त-मनाओस् निस्तार लागि। परमप्रभुको-लागि।
H1870 H7350 H1755 H6453 H3068

“इस्त्राएलका मानिसहरूलाई यसो भन। यो नियम तिनीहरू र तिनीहरूका भावी सन्तानहरूका निम्ति हो। यदि कसैले एउटा मुर्दालाई छुन्छ अनि अपवित्र हुन्छ अथवा कोही टाडा गएका छन् यस्तो दुवै अवस्थामा पनि उसले यो निस्तार चाड मनाउनु पर्छ।

11 בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעֲרֵבִים יַעֲשֹׂוּ אֹתוֹ עַל-מִצֹּת
महिनामा दोस्रो चौथो चौधवटा दिनमा बीचमा साँझहरूको मनाऊन् यसलाई; सँगै अखमिरी-रोटी
H2320 H8145 H0702 H6240 H3117 H0996 H6153 H0853 H4682

וּמִרְיָם וּמִרְיָם יֵעָשֶׂה יֵעָשֶׂה:
र-तितो-थोकसँगै खाऊन्-यसलाई।
H4844 H0398

तिनीहरूलाई यो चाड दोस्रो महीनाको चौथो दिनको गोथुली बेलामा मनाउन देऊ। तिनीहरूले थुमासित अखमिरी रोटी र तीतो साग खानु पर्छ।

12 לֹא-יִשְׂאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בִּקְרָ וְעַד-לֹא יִשְׂבְּרוּ-בּוּ כְכֹל-חֻקֵּי הַחֻקִּים
नछोडून् बाँकी-राखून् यसबाट सम्म बिहान र-हाड नभाँचून् नभाँचून् यसको; सबै-अनुसार नियम निस्तारको
H3808 H7604 H5704 H1242 H6106 H3808 H7665 H2708 H6453

יַעֲשֹׂוּ יֵעָשֶׂה:
मनाऊन् यसलाई।
H0853

तिनीहरूले चढाएको निस्तारबलि भोलिपल्ट बिहानसम्म त्यसबाट केही बाँकी नराखून् र त्यसको कुनै हड्डी नभाँचून्। सबै निस्तार चाडको नियम अनुसार तिनीहरूले मानून्।

הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָהּ	הַפֶּסֶחַ	לְעֵשׂוֹת	וְחִרְלֵהּ	הָיָה	לֹא-	וּבְדַרְרָהּ	טָהוֹר	הוּא	אֲשֶׁר-	וְהָאִישׁ	13
प्राण	त-टुटाइनेछ	निस्तार,	मनाउनबाट	र-छोड्छ	उसले	नथियो	र-यात्रामा	शुद्ध	ऊ	जो	र-मानिस	
H5315	H3772	H6453		H2308	H1961	H3808	H1870	H2889	H1931		H0376	

הַטָּאֹן	בְּמַעְרָוֹ	הַקְּרִיבֹ	לֹא	יְהִיָּה	קָרְבָּן	וְכִי	מַעֲמִיָּה	הַהוּא	
उसको-पाप	यसको-निर्धारित-समयमा,	चढाउनुभयो	नचढायो	परमप्रभुको	भेटी	किनभने	आफना-जनताबाट;	त्यो	
H2399	H4150	H7126	H3808	H3068				H1931	

יִשְׂאֵל	הָאִישׁ	הַהוּא:
बोक्नेछ-ऊ	मानिस	त्यस।
H5375	H0376	H1931

तर यदि कुनै मानिस शुद्ध छ अनि टाडा पनि गएको छैन अनि अझ उसले निस्तार चाड मनाउँदैन भने, रातको समयमा उसले परमप्रभुलाई बलिदान नचढाएको खण्डमा उसलाई उसको मानिसहरूबाट बहिष्कार गर्नु पर्छ। त्यस्तो व्यक्तिले उसको पापको निम्ति दण्ड पाउनेछ।

הַפֶּסֶחַ	כְּחֻקָּתָ	לְיְהִיָּהּ	פֶּסֶחַ	וְעֵשָׂה	זֵר	אֶתְכֶם	יְגוֹר	וְכִי-	14
निस्तारको	नियम-अनुसार	परमप्रभुको-लागि,	निस्तार	र-मनाउन्छ	परदेशी	तिमीहरूसँग	बस्छ	र-यदि	
H6453	H2708	H3068	H6453		H1616	H0854			

וּלְאֶזְרָח	וּלְגֵר	לְכֶם	יְהִיָּה	אֶתְ	חֻקָּה	יַעֲשֶׂה	כִּן	וּכְמִשְׁפָּטוֹ	
र-स्वदेशीको-लागि	र-परदेशीको-लागि	तिमीहरूको-लागि,	हुनेछ	एउटै	नियम	गरोस्;	त्यसै	र-यसको-विधि-अनुसार	
H0249	H1616		H1961	H0259	H2708			H4941	

הָאָרֶץ:	פ
भूमिको।	।
H0776	

“यदि कुनै विदेशी तिमीहरूसित स्थायी रूपले बसोबास गरिरहेको छ अनि उसले पनि निस्तार चाड मनाउन चाहन्छ भने उसले मनाउन सक्छ, तर त्यस व्यक्तिले निस्तार चाडको नियम पालन गर्नु पर्छ। त्यो प्रत्येकको निम्ति नियम हो।”

וּבְעָרָב	הָעֵרֶת	לְאֶהֱלֵךְ	הַמִּשְׁכָּן	אֶת-	הָעָנָן	כֹּסֶה	הַמִּשְׁכָּן	אֶת-	הַקָּיִים	וּבַיּוֹם	15
र-साँझमा	साक्षीको;	पालको-लागि	पवित्र-पाल	(चिन्ह)	बादलले	ढाक्यो	पवित्र-पाल	(चिन्ह)	उठाइयो	र-दिनमा	
H6153	H5715	H0168	H4908	H0853	H6051	H3680	H4908	H0853		H3117	

יְהִיָּה	עַל-	הַמִּשְׁכָּן	כְּמִרְאָה-	אֵשׁ	עַד-	בְּקָר:
हुन्थ्यो	माथि	पवित्र-पालको	दर्शन-जस्तो	आगो	सम्म	बिहान।
H1961		H4908	H4758	H0784	H5704	H1242

पवित्र वास स्थान, करारको पाल खडा गरेको दिन परमप्रभुको बादलले त्यसलाई ढाक्यो। पवित्र स्थान माथिको बादल राती आगो जस्तो देखियो।

בֵּן	יְהִיָּה	תָּמִיד	הָעָנָן	יְכַסֵּנוּ	וּמִרְאָה-	אֵשׁ	לְיָלֵה:	16
त्यसै	हुन्थ्यो	सर्थे	बादलले	ढाक्थ्यो-यसलाई	र-दर्शन-जस्तो	आगो	रातमा।	
	H1961	H8548	H6051	H3680	H4758	H0784	H3915	

सब समय त्यो बादल पवित्र पालमाथि रह्यो र राती चाँहि त्यो बादल आगो जस्तो देखिन्थ्यो।

וּלְפִי	הָעֵלֶת	הָעָנָן	מֵעַל	הָאֶהֱלֵךְ	וְאֶחָרַי-	כִּן	יִסְעוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּבְמִקְוֹם	17
र-जब	उठ्थ्यो	बादल	माथिबाट	पालको	र-त्यसपछि	यस्तो	कूच-गर्थे	छोराहरू	इसाएलका;	र-स्थानमा	
H6310	H5927	H6051	H0168			H5265		H3478	H4725		

אֲשֶׁר	יִשְׁכֹּן-	שָׁם	הָעָנָן	שָׁם	יַחֲנוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
जहाँ	बस्थ्यो	त्यहाँ	बादल	त्यहाँ	डेरा-गर्थे	छोराहरू	इसाएलका।
	H7931	H8033	H6051	H8033	H2583	H3478	H3478

जब पालमाथिको बादल सर्थो इसाएली मानिसहरू पनि हिंडथे र जब बादल पालमाथि अडिन्थ्यो ती मानिसहरूले त्यहीं शिविर हाल्थे।

על- 18 אנוסאר	פּי आज्ञा	יהוה परमप्रभुको	ועל- र-अनुसार	ישׂראל इसाएलका	בני छोराहरू	יסעו कूच-गर्थे	יהוה परमप्रभुको	פּי आज्ञा	יקנו डेरा-गर्थे;	כל- सबै
	H6310	H3068		H3478		H5265	H3068	H6310	H2583	H3605

יְמֵי दिनहरू	אָשֶׁר जब	יִשְׁכֵּן बस्थ्यो	הָעָנָן बादल	על- माथि	הַמְשָׁכָן पवित्र-पालको	יקנו: डेरा-गर्थे।
H3117	H7931	H6051	H4908	H2583		

जब परमप्रभुले आज्ञा गर्नु भयो मानिसहरू हिँडे र जब वहाँले आज्ञा दिनुभयो मानिसहरू हिडन बन्द गरे र तिनीहरूले छाउनी स्थापित गरे। जबसम्म पवित्र पालमाथि बादल रहन्थ्यो मानिसहरू छाउनी भित्र रहन्थे।

19 र-जब-लामो-भयो	וּבַהֲאֵרֶיךָ र-जब-लामो-भयो	הָעָנָן बादल	על- माथि	הַמְשָׁכָן पवित्र-पालको	יְמֵים दिनहरू	רָבִים धेरै,	וְשָׁמְרוּ र-पालन-गरे	בְּנֵי- छोराहरूले	יִשְׂרָאֵל इसाएलका	אֶת- (चिन्ह)
	H0748	H6051		H4908	H3117		H8104		H3478	H0853

מְשֻׁמֵּרָת जिम्मेवारी	יהוה परमप्रभुको	וְלֹא र-नकूचे	יסעו: तिनीहरू।
H4931	H3068	H3808	H5265

कोही समय बादल पवित्र पालमाथि लामो समयको निम्ति रहन्थ्यो। इस्राएलीहरूले परमप्रभुको आज्ञा पालन गरेर कतै सँदेन थिए।

20 र-थियो	וַיֵּשׁ र-थियो	אֲשֶׁר जब	יהוה हुन्थ्यो	הָעָנָן बादल	יְמֵים दिनहरू	מִסְפָּר गन्तीको	על- माथि	הַמְשָׁכָן पवित्र-पालको;	על- अनुसार	פּי आज्ञा	יהוה परमप्रभुको	יקנו डेरा-गर्थे
	H3426	H1961	H6051	H3117	H4557		H4908	H6310	H3068	H2583	H2583	H3426

ועל- र-अनुसार	פּי आज्ञा	יהוה परमप्रभुको	יסעו: कूच-गर्थे।
H6310	H3068	H5265	

कहिले काही बादल पवित्र पाल माथि केही दिनको लागि रहन्थ्यो। परमप्रभुको आज्ञामा तिनीहरू छाउनी बसाल्थे र परमप्रभुकै आज्ञामा तिनीहरू सर्थे।

21 र-थियो	וַיֵּשׁ र-थियो	אֲשֶׁר जब	יהוה हुन्थ्यो	הָעָנָן बादल	וַנֵּעֲלֶהָ र-उठ्यो	בְּקָר बिहान	עַד- सम्म	מֵעֶרֶב साँझदेखि	הָעָנָן बादल	יהוה हुन्थ्यो	אֲשֶׁר जब	וַיֵּשׁ र-थियो
	H3426	H1961	H6051	H5927	H1242	H5704	H6153	H6051	H1961	H3426	H3426	H3426

יּוֹמָם दिउँसो	וּלְיָלָה र-रातमा	וַנֵּעֲלֶהָ र-उठ्यो	הָעָנָן बादल	וַנִּסְעוּ र-कूच-गरे।
H3119	H3915	H5927	H6051	H5265

अनि कोही बेला साँझदेखि बिहान सम्मै अडिन्थ्यो, र बिहान बादल सरे पछि तिनीहरू पनि हिडथे।

22 वा	אֶת- वा	יְמֵים दुई-दिन	אֶת- वा	חֹדֶשׁ महिना	או- वा	יְמֵים दिनहरू	בְּהָאֵרֶיךָ लामो-भएमा	הָעָנָן बादल	על- माथि	הַמְשָׁכָן पवित्र-पालको	לְשָׁכָן बस्न
	H3117	H2320	H3117	H2320	H3117	H3117	H0748	H6051	H4908	H7931	H3426

עָלָיו यसमाथि	יקנו डेरा-गर्थे	בְּנֵי- छोराहरू	יִשְׂרָאֵל इसाएलका	וְלֹא र-नकूचे	יסעו तिनीहरू;	וּבַהֲעֹלָתוֹ र-जब-उठ्यो	יסעו: कूच-गरे।
H2583	H6310	H3068	H3478	H3808	H5265	H5927	H5265

दुई दिन, एक महिना अथवा पुरै एक वर्ष बादल पवित्र स्थानको पाल माथि अडिरहे इस्राएलको मानिसहरूको शिविर पनि त्यहीं रहन्थ्यो र कतै सँदेनथ्यो। तर जब त्यो बादल सर्थ्यो इस्राएलका मानिसहरू पनि यात्रा शुरू गर्थे।

23 अनुसार	על- अनुसार	פּי आज्ञा	יהוה परमप्रभुको	יקנו डेरा-गर्थे	ועל- र-अनुसार	פּי आज्ञा	יהוה परमप्रभुको	יסעו कूच-गरे;	אֶת- (चिन्ह)	מְשֻׁמֵּרָת जिम्मेवारी	יהוה परमप्रभुको
	H6310	H6310	H3068	H2583	H3068	H6310	H3068	H5265	H0853	H4931	H3068

שָׁמְרוּ पालन-गरे	על- अनुसार	פּי आज्ञा	יהוה परमप्रभुको	בְּיַד- हातमा	מוֹשֶׁה: मोशाको।	פ ।
H8104	H6310	H3068	H3068	H3027	H4872	

परमप्रभुको आज्ञा अनुसार तिनीहरूले शिविर हाले अनि परमप्रभुकै आज्ञा अनुसार यात्रा शुरू गरे। मोशाद्वारा तिनीहरूले परमप्रभुको आज्ञा पालन गरे।